

2/ Ephésiens 1:3-14

Dans le texte grec, les versets 3 à 14 forment une longue phrase continue et donc très complexe. Il peut être utile de lire ce paragraphe dans une autre traduction comme 'La Bible Parole de vie' (voir p. 4) ou dans la Bible en Français courant. D'autre part, dans certaines traductions le sens profond des mots Grecs se perd, alors que souvent cela donne plus de relief au message.

Dans ce cas, une traduction comme la Bible Chouraqui (voir p. 4) ou les codes Strong peuvent être d'un grand secours (<https://www.lueur.org/bible/version/second-strong>). Dans ce feuillet nous partons de la traduction TOB (voir p. 3)

Réunir, rassembler

Dans ce paragraphe introductif Paul semble entasser un maximum d'idées. On risque par conséquent de s'enfermer trop vite dans toutes sortes de pensées, de mots et de concepts. Il est vrai que chacun de ces éléments peut faire l'objet d'une réflexion et d'une discussion approfondies. Cependant, il est important de ne pas passer à côté du message principal. Toute l'argumentation de Paul aboutit au verset 10 : Dieu veut réunir tout ce qui est dans les cieux et sur la terre « sous un seul chef ». Réunir tout et tous : les croyants avec Dieu, les croyants entre eux. Réaliser l'unité.

Souvenez-vous que Paul écrit à des chrétiens païens, qui ont souvent du mal à se faire accepter. Paul y revient longuement dans les chapitres suivants.

Un mot grec revient souvent dans cette lettre :
HEIS : un, un seul.

1. Quelle est votre réaction après une première lecture des versets 3-14 ? Que trouvez-vous beau, important, difficile ? Essayez de formuler succinctement ce que Paul veut faire passer comme message.
2. Pour vous, qu'évoque le concept 'unité' ? Qu'est-ce que c'est et qu'est-ce que ce n'est pas ?
3. Qu'en est-il de l'unité aujourd'hui dans notre société, dans notre (nos) église(s) ? Y a-t-il des personnes qui, aujourd'hui encore, luttent pour être acceptées et trouver leur place ? Et à l'inverse, y a-t-il parfois des personnes que nous ne voulons pas vraiment accepter ? Pourquoi la connaissance de l'Évangile est-elle parfois source de division ?



En Christ

Cette unité, ce rassemblement se fait « en Christ ». L'expression « en Christ / en lui » revient dix fois dans les versets 1 à 14. Paul témoigne de l'importance extraordinaire du Christ dans sa pensée et son vécu de la foi.

En (avec, par) Christ...

Le mot grec *EN* peut signifier : en, par, avec, à travers, ...

- v. 3 « bénis de toute bénédiction » (*EULOGIA* : bénédiction, bonnes paroles, bienfaits)
- v. 4 « choisis » / élus
- v. 5 « prédestinés à être des fils adoptifs » (*PROORIZO* : prédéterminer, décider à l'avance)
- v. 6 « comblés de grâce » (*CHARIS* : grâce ; affectueuse bonté ; faveur ; ce qui pourvoit à la joie, le plaisir, la tendresse. Le verbe ('dont il nous a comblés) contient le même mot 'grâce' : faire grâce, rendre agréable)
- v. 7 « délivrés » (litt. : rachetés ; libérés par un paiement de rançon) par son sang (dans la pensée biblique le sang est symbole de la vie – voir Lévi 17 :11)
- v. 7 « nos fautes sont pardonnées » (*APHESIS* : pardon – du verbe : envoyer au loin, laisser aller, lâcher, oublier. – *PARAPTOMA* : péchés – du verbe : tomber à côté, dévier (de la bonne voie, de la vérité, du droit), errer, commettre des erreurs.
- v. 9 « le mystère » (*MUSTERION* : chose cachée, secret, ce qui n'est pas évident à comprendre) « de sa volonté » (*THELEMA* : désir, souhait, plaisir – cf. le parallélisme avec 'dessein bienveillant')

- v. 10 « réunir l'univers entier sous un seul chef » (TOB) « réunir toute chose en Christ » LSG (aussi : résumer, condenser, récapituler – réunir sous un seul chef). Ce verbe apparaît une seule autre fois dans le N.T., notamment dans Rom 13 :9,10 – « En effet, les commandements ... se résument dans cette parole : Tu aimeras ton prochain comme toi-même ».
- v. 11 prédestinés à devenir héritiers
- v. 13 « entendus la parole de vérité » (ALETHEIA : ce qui est vrai ; aussi : véracité, candeur d'esprit, sincérité), l'évangile (bonne nouvelle) de votre salut (SOTERIA : délivrance, sécurité, conservation)
- v. 13 « vous avez cru et vous avez été marqués du sceau » (SPHRAGIZO : sceller, certifier, marquer du sceau, authentifier, identifier) « de l'Esprit promis, l'Esprit Saint ».

1. Paul met-il à juste titre l'accent sur le fait d'être « en, par, avec » le Christ ? Comment vivez-vous cela ? Qu'est-ce qui vous semble particulièrement important à propos du Christ ? Comment comprenez-vous ce « en / par / avec » le Christ ?
2. Y a-t-il des éléments dans la liste ci-dessus qui vous parlent particulièrement : le pardon ? La grâce ? L'élection ? La vérité ? ... Essayez d'indiquer pourquoi.
3. La volonté de Dieu (son désir, son souhait, son dessein bienveillant...) – un mystère. Caché, secret, difficile à comprendre ? Pourquoi ?
4. Comment certains aspects se reflètent-ils concrètement dans la vie de Jésus, telle que racontée dans les évangiles ?
5. Le concept de libération / rédemption revient plusieurs fois... Le comprenez-vous surtout théologiquement, ou plutôt concrètement ? Délivrance de quoi ? En faites-vous l'expérience dans votre propre vie ?
6. « Résumés en Christ » - « résumés dans l'amour » : que déduisez-vous de ce parallélisme ?



Évangile

Il est frappant de voir combien de mots et de pensées que Paul utilise dans ce chapitre sont extrêmement positifs :

- bénédiction (3x)
- grâce (3 fois + 1 fois le verbe)
- dans l'amour (AGAPE : amour, affection, bienveillance – plus un principe qu'une émotion)
- sa bienveillance – v.5 (EUDOKIA : bonne volonté, bon plaisir, bonnes pensées)
- libération
- pardon selon la richesse de sa grâce, prodiguée... v. 7,8 (le mot 'prodiguée' revient dans les récits de la multiplication et le partage des pains – il y avait du pain en abondance).
- évangile, bonne nouvelle
- être scellé (sûreté, sécurité, authentification, identification)

1. Dans votre vécu de la foi (et votre témoignage), l'accent est-il mis sur 'ÉVANGILE' (bonne nouvelle), la grâce, la délivrance, l'amour, le pardon ? Et dans votre église ? Ou devrions-nous plutôt nous préoccuper de questions plus graves comme la responsabilité, le jugement à venir, etc. ... ?
2. Quels sont les éléments ci-dessus dont vous faites l'expérience dans votre vie ? Comment s'expriment-ils ? Pouvez-vous partager certaines choses ?
3. Parmi ces éléments, y en a-t-il qui répondent réellement aux besoins de nos contemporains ?



Des concepts difficiles

Quelques concepts méritent un peu d'explication :

Grâce : La grâce est souvent expliquée comme une « faveur imméritée », avec parfois une forte insistance sur la notion « immérité ». Évidemment, il ne faut pas tomber dans la suffisance. Mais plus on

insiste sur le « non mérite », plus il devient difficile de se sentir vraiment à l'aise. Dans une relation parent-enfant, le concept du « mérite » n'a pas sa place. Il en va de même avec Dieu. Dans le vocabulaire hébreu, la grâce signifie que quelqu'un veut le meilleur pour nous. Bienveillance fondamentale, bonté.

Prédestination : 'Tout est prédéterminé, votre vie entière, votre destin. C'est à l'intérieur de ces balises, que vous pouvez façonner votre vie.' Cela va à l'encontre de la liberté et de la responsabilité de l'homme, qui doit faire des choix conscients. Paul écrit : « Il nous a prédestinés à être pour lui des fils adoptifs par Jésus Christ ; ainsi l'a voulu (THELEMA : désir, volonté, choix) sa bienveillance (EUDOKIA : bonnes pensées, bienveillance). » L'idée semble être la suivante : depuis le tout début (son projet de création), Dieu a les meilleures intentions pour les humains (il nous veut comme ses enfants), et il est donc prêt à tout faire pour que cela se réalise.

Vérité : Dans la pensée chrétienne, la vérité est souvent un ensemble d'idées qui sont justes et vraies et qu'il faut croire (le contraire d'être dans l'erreur). Dans la pensée biblique, il s'agit plutôt de véracité, de sincérité (généralement dans le contexte des relations : entre les humains, entre Dieu et l'homme). Il s'agit donc d'une manière d'être plutôt que d'un ensemble théorique qu'il faut adopter.

1. Comment réagissez-vous au regard peut-être légèrement différent porté sur les concepts mentionnés ci-dessus ?
2. En ce qui concerne la grâce, est-il juste/nécessaire de souligner sans cesse que nous ne la méritons pas ? Quel effet cela peut-il avoir sur un enfant, par exemple, de toujours répéter qu'il ne mérite pas quelque chose ? Est-ce ainsi que Dieu fonctionne ? Qu'en est-il de la notion de mériter ou de ne pas mériter dans la parabole du fils prodigue ?
3. A votre avis : libre choix et responsabilité ou prédestination ?
4. Comment appréhendez-vous le concept de vérité ?



TOB

1 Paul, apôtre de Jésus Christ par la volonté de Dieu, aux saints et fidèles en Jésus Christ :

2 à vous grâce et paix de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus Christ. Une grâce sans limite

3 Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus Christ : Il nous a bénis de toute bénédiction spirituelle dans les cieux en Christ.

4 Il nous a choisis en lui avant la fondation du monde pour que nous soyons saints et irréprochables sous son regard, dans l'amour.

5 Il nous a prédestinés à être pour lui des fils adoptifs par Jésus Christ ; ainsi l'a voulu sa bienveillance

6 à la louange de sa gloire, et de la grâce dont il nous a comblés en son Bien-aimé :

7 en lui, par son sang, nous sommes délivrés, en lui, nos fautes sont pardonnées, selon la richesse de sa grâce.

8 Dieu nous l'a prodiguée, nous ouvrant à toute sagesse et intelligence.

9 Il nous a fait connaître le mystère de sa volonté, le dessein bienveillant qu'il a d'avance arrêté en lui-même

10 pour mener les temps à leur accomplissement :

réunir l'univers entier sous un seul chef, le Christ, ce qui est dans les cieux et ce qui est sur la terre.

11 En lui aussi, nous avons reçu notre part : suivant le projet de celui qui mène tout au gré de sa volonté, nous avons été prédestinés

12 pour être à la louange de sa gloire ceux qui ont d'avance espéré dans le Christ.

13 En lui, encore, vous avez entendu la parole de vérité, l'Evangile qui vous sauve.

En lui, encore, vous avez cru et vous avez été marqués du sceau de l'Esprit promis, l'Esprit Saint,

14 à compte de notre héritage jusqu'à la délivrance finale où nous en prendrons possession, à la louange de sa gloire.

Bible de Chouraqui

Paulos, envoyé du messie Iéshoua', par le vouloir d'Elohîms, aux hommes consacrés qui sont à Éphèse et adhèrent au messie Iéshoua',

2. grâce sur vous et paix de la part d'Elohîms, notre père, et de l'Adôn Iéshoua', le messie.
3. Il est béni, Elohîms, père de notre Adôn Iéshoua', le messie, celui qui nous a bénis de toutes les bénédictions du souffle aux ciels, dans le messie,
4. quand il nous a choisis en lui avant la fondation du monde, pour être consacrés et sans reproche en face de lui, dans l'amour.
5. Il nous a prédestinés à une filiation par Iéshoua', le messie, pour lui-même, selon le bon plaisir de son vouloir,
6. à la louange de gloire de son chérissenment dont il nous a chéris dans l'aimé.
7. En lui nous avons le rachat par son sang, la rémission des erreurs, selon la richesse de son chérissenment,
8. qu'il nous a prodigués en toute sagesse et intelligence.
9. Il nous a fait connaître le mystère de son vouloir, selon son bon plaisir arrêté en lui-même.
10. Il doit administrer la plénitude des temps.

Tout doit être mis en tête, dans le messie, ceux qui sont dans les ciels et sur la terre, sous lui.

11. C'est en lui aussi que nous avons été choisis aussi pour héritage, étant prédestinés selon le plan préétabli de celui qui conduit tout au gré de son vouloir,
12. pour être à la louange de sa gloire, nous qui avons espéré d'avance le messie.
13. En lui vous entendez aussi la parole de vérité, l'annonce de votre salut; en lui aussi vous adhérez, scellés par le souffle sacré de la promesse,
14. qui est gage de notre héritage, en vue du rachat de ce qu'il a acquis, pour la louange de sa gloire.

Bible Parole de Vie

1 Moi, Paul, je suis apôtre du Christ Jésus parce que Dieu l'a voulu. J'écris à ceux qui appartiennent à Dieu, qui se trouvent à Éphèse et qui croient au Christ Jésus.

2 Que Dieu notre Père et le Seigneur Jésus-Christ vous bénissent et vous donnent la paix !

3 Louange à Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ ! En effet, il nous a bénis dans le Christ en nous communiquant les dons de son Esprit qui viennent du ciel.

4 Avant la création du monde, Dieu nous a choisis dans le Christ pour que nous soyons saints et sans défaut devant ses yeux. Dieu nous aime

5 Et, depuis toujours, il a voulu que nous devenions ses fils par Jésus-Christ. Il a voulu cela dans sa bonté.

6 Alors chantons la gloire de Dieu pour la grandeur de ses bienfaits ! Il nous les donne généreusement par son Fils très aimé.

7 Dans le Christ, par son sang, nous sommes libérés du mal, et nos péchés sont pardonnés, tellement la bonté de Dieu est grande !

8 Oui, Dieu nous a couverts de ses bienfaits. Il nous a donné toute la sagesse et l'intelligence.

9 Il nous a fait connaître son mystère, c'est-à-dire ce que, dans sa bonté, il voulait faire dans le Christ depuis toujours.

10 Ce projet, Dieu voulait le réaliser au temps choisi par lui : rassembler tout ce qui est dans les cieux et ce qui est sur la terre, sous un seul chef, le Christ.

11 Et dans le Christ, Dieu nous a donné notre part au salut en nous choisissant d'avance selon son projet. Il a fait tout cela parce qu'il l'a décidé et voulu.

12 Alors, nous qui avons été les premiers à mettre notre espoir dans le Christ, chantons la gloire de Dieu !

13 Dans le Christ, vous aussi, vous avez entendu la parole vraie, la Bonne Nouvelle qui vous sauve. Ensuite, vous avez cru dans le Christ, et Dieu vous a marqués d'un signe. Cette marque, c'est l'Esprit Saint qu'il a promis.

14 Cet Esprit est la première part des biens que nous allons recevoir de Dieu. Nous les posséderons quand nous serons entièrement libérés du mal. Alors chantons la gloire de Dieu !